

Endo RH Plus

INSTRUÇÕES DE USO

ENDO RH PLUS: O conjunto de posicionadores radiográficos é fabricado em material esterilizável no tamanho adulto e é comercializado com as peças montadas que agilizam o trabalho do profissional. Os conjuntos de posicionadores permitem radiografias transoperatórias sob isolamento absoluto na endodontia (conometria e odontometria) e implantodontia. **Observação:** o conjunto de posicionadores Endo RH Plus acompanha exclusivos dispositivos para mordidas que são usados para compensar a sobra da lima e do cone, respectivamente na odontometria e conometria, portanto existem 2 tamanhos: 14mm ou 16mm sendo utilizados de acordo com as necessidades do profissional.

INDICAÇÕES: Indicado para a execução de radiografias transoperatórias na endodontia e implantodontia. Para endodontia é utilizado para tomadas radiográficas sob isolamento absoluto, ou seja, as radiografias transoperatórias durante o tratamento de canal (odontometria e conometria) e para implantodontia: na verificação do paralelizador / indicador de direção em relação ao seio maxilar, fossas nasais e nervo mentoniano.

LIMPEZA: A remoção de matéria orgânica deve ser feita em cubas ultrassônicas utilizando sabão enzimático (mínimo 3 enzimas) em diluição recomendada pelo fabricante. Após lavar em água corrente e observar à presença de resíduos, repetir o processo, caso persista, remover através de limpeza manual.

DESINFECÇÃO: Utilizar solução de ácido peracético a 0,2% por dez minutos.

ESTERILIZAÇÃO: Após inspeção visual verificar eficácia do processo de limpeza e acondicionar o produto em embalagem para esterilização. A esterilização deverá ser feita através de autoclave com temperatura de 121°C a 135°C, observando as recomendações do manual de instruções do fabricante da autoclave. Repetir o processo a cada uso.

APRESENTAÇÃO: 1 PEÇA A para dentes posteriores (superiores esquerdo e inferiores direito) e anteriores (superiores e inferiores); **1 PEÇA B** para dentes posteriores (superior direito e inferiores esquerdo) e anteriores (superiores e inferiores)

2 Dispositivos para mordida (14mm)

2 Dispositivos para mordida (16mm)

1 Pote Autoclavável (exclusivo Indusbello)

ATENÇÃO: Película Radiográfica não está inclusa

INSTRUÇÃO DE USO:

• **Peça A** Para os dentes posteriores (superior esquerdo e inferior direito) e anteriores (superiores e inferiores);
• **Peça B** Para os dentes posteriores (superior direito e inferior esquerdo) e anteriores (superiores e inferiores);
Dentes posteriores: 1. Prensar a película radiográfica na aleta de pressão (a película deve ser colocada na horizontal); **2.** Encaixe o anel e o dispositivo de mordida no posicionador; **3.** Leve o conjunto a boca do paciente de maneira que o dente a ser radiografado fique no centro da película radiográfica; **4.** Peça para o paciente fechar a boca e morder o dispositivo para mordida estabilizando automaticamente o posicionador; **5.** Alinhe o cone ao aparelho de raios-x com o anel do posicionador Endo RH Plus.

Dentes anteriores: Repita os procedimentos acima citados, porém a película radiográfica deverá ser colocada na vertical. No caso de Dentes anteriores, o dispositivo para mordida será dispensado, o paciente deverá manter a boca aberta e estabilizar o posicionador segurando-o pela haste (com o dedo polegar e indicador em forma de pinça)

Na endodontia: 1. Solte o lençol de borracha do lado oposto do dente a ser radiografado **2.** Se for preciso dissociar raízes, ajuste o cone do aparelho de raios-x para realizar radiografias mesiorradial e distorradial.

COMPOSIÇÃO: Poliacetal, policarbonato, pigmento e silicone atóxicos.

ACONDICIONAMENTO: Acondicionar o produto em local exclusivo, em armários fechados, protegidos de poeira e insetos, ao abrigo do sol e da chuva.

PRECAUÇÃO: Esterilizar antes de usar. Não encostar o produto nas paredes internas da autoclave.


PRAZO DE VALIDADE DO PRODUTO: 05 anos a contar da data de fabricação, em embalagem não violada. O prazo de vida útil deste produto depende dos cuidados tomados durante sua utilização. Sucessivas utilizações e esterilizações provocam a fadiga do material e limitam a vida útil. Verifique a condição deste produto antes de cada uso e faça a aquisição de um novo se observar fadiga excessiva ou risco de quebra.

DESCARTE: O descarte deste produto deve ser feito conforme a legislação ambiental local vigente.

 **Uso odontológico**
Odontologic use
Uso odontológico

 **Serviço de atendimento ao profissional**
Technical support
Servicio post-venta al profesional
indusbello@indusbello.com.br
www.indusbello.co

 **Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**
CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 | +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Kiugo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná. | Resp. Técnico: William Ramos - CRQ IX Região 09404121 | Indústria Brasileira | Made in Brazil | Indústria Brasileira

 Obelis s.a
Bd. Général Wahis 53 1030 Brussels,
BELGIUM Tel: +(32) 2.732.59.54
Fax: +(32) 2.732.60.03 | E-Mail: mail@obelis.net

 **indusbello co.**

Rev 01 - 18.01.2023 | Cód 327510880014
ANVISA 80213420034

 Conformité Européenne.

 Dispositivo médico (Europa).

 Representante autorizado na comunidade europeia.


 Food and Drug Administration (USA).

 Não estéril.

 Manter seco.

 Manter afastado da luz solar.

 Fabricante.

 Data de fabricação.

 Número de lote.

 Consultar as instruções para utilização.

Endo RH Plus X-Ray Positioner

USE INSTRUCTIONS

ENDO RH PLUS: The set of radiographic positioners is manufactured in sterilizable material in adult size and is commercialized with mounted parts that streamline the professional's work. The sets of positioners allow transoperative radiographs under absolute isolation in endodontics (conometry and odontometry) and implantology. **Note:** The Endo RH Plus positioner set comes with exclusive bite devices that are used to compensate for the leftovers of the file and the cone, respectively in odontometry and conometry, so there are 2 sizes: 14mm or 16mm being used according to the needs of the professional.

INDICATIONS: Indicated for the execution of transoperative radiographs in endodontics and implantology. For endodontics, it is used for radiographic shots under absolute isolation, that is, transoperative radiographs during canal treatment (odontometry and conometry) and for implantology: in the verification of the paralleliser / direction indicator in relation to the maxillary sinus, nasal cavities and mentonian nerve.

CLEANING: The organic matter removal must be performed in ultrasonic cleaner, using enzymatic soap (minimum three enzymes) in dilution recommended by the manufacturer. After washing it in running water observe presence of residues and repeat the process if necessary. If any residue is left, remove it manually.

DISINFECTION: 10 minutes in 0.2% peracetic acid solution.

STERILIZATION: After visual inspection check the effectiveness of the cleaning process and pack the product in a sterilization package. The sterilization should be done by autoclaving with a temperature of 121°C to 135°C, observing the recommendations of the autoclave manufacturer's instructions manual. Repeat the process with each use.

PRESENTATION: 1 SET A for Left maxillary molars, premolars and central incisors & Right mandibular molars, premolars and central incisors; **1 SET B** Right maxillary molars and Left mandibular molars & Maxillary central incisor and mandibular central incisor

2 Bite Devices (14mm)

2 Bite Devices (16mm)

1 Autoclavable Case (Indusbello exclusive)

ATTENTION: Film is not included.

USE INSTRUCTIONS:

• **Set A** (for the posterior (upper left and lower right) and anterior (upper and lower) teeth);

• **Set B** (for the posterior (upper right and lower left) and anterior (upper and lower) teeth);

Posterior teeth: 1. Attach the radiographic film to the pressure flap (the film should be placed horizontally). **2.** Attach the ring and bite device to the positioner. **3.** Take the set to the patients mouth so that the tooth to be radiograph is in the center of the radiographic film. **4.** Ask the patient to close their mouth and bite the bite device stabilizing automatically the positioner. **5.** Align the cone to the x-ray with the Endo RH Plus positioner ring.

Anterior teeth: Repeat the above procedures, but the radiographic film should be placed vertically. In the case of anterior Teeth, the bite device will be dispensed, the patient should keep his mouth open and stabilize the positioner by holding it by the stem (with thumb and forefinger)

In endodontics: 1. Loosen the rubber sheet on the opposite side of the tooth to be x-rayed. **2.** If it is necessary to dissociate roots, adjust the cone of the x-ray to perform a mesio-radial and distal-radial radiograph.

COMPOSITION: Polyacetal, polycarbonate, nontoxic silicone and pigment.

STORAGE: Dispose the product in an exclusive place, in closed cupboards, protected from dust and insects, protected from sun and rain.

PRECAUTION: Sterilize the product before use. Do not touch the product at autoclave's inner wall.

EXPIRY DATE: 05 years from manufacturing date in a non-violated package. Products durability depends on how it is handled. Mishandling it and incorrect sterilization may reduce its useful life. Check the products condition before using it and replace it when observing any damages.

DISPOSAL: This product disposal should be done according to the current local environmental legislation.

 **Uso odontológico**
Odontologic use
Uso odontológico

 **Serviço de atendimento ao profissional**
Technical support
Servicio post-venta al profesional
indusbello@indusbello.com.br
www.indusbello.co

 **Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**
CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 | +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Klíugo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná. | Resp. Técnico: William Ramos - CRQ IX Região 09404121 | Indústria Brasileira | Made in Brazil | Indústria Brasileira

 Obells s.a
Bd. Général Wahis 53 1030 Brussels,
BELGIUM Tel: + (32) 2.732.59.54
Fax: + (32) 2.732.60.03 | E-Mail: mail@obells.net

 **indusbello co.**

Rev 01 - 18.01.2023 | Cód 327510880014
ANVISA 80213420034

 Conformité Européenne.

 Medical device (Europe).

 European Authorized Representative.

 Food and Drug Administration (USA).

 Non sterile.

 Keep dry.

 Keep it away from sunlight.

 Manufacturer.

 Date of manufacture.

 Batch code.

 Check Instructions for use.

Endo RH Plus

INSTRUCCIONES DE USO

ENDO RH PLUS: El conjunto de posicionadores radiográficos es producido en material esterilizable en tamaño adulto, se comercializa con las piezas ya montadas que agilizan el trabajo del profesional. Los conjuntos del posicionadores permiten radiografías intraoperatorias bajo aislamiento absoluto en la endodoncia (cronometría y odontometría) e implantodoncia. **Observación:** El conjunto de posicionadores Endo RH Plus posee exclusivos dispositivos de mordida que son utilizados para compensar las sobras de la lima y del cono, respectivamente en la odontometría y conometría, existen dos tamaños: 14mm o 16mm siendo utilizados de acuerdo con las necesidades del profesional.

INDICACIONES: Indicado para la ejecución de radiografías intraoperatorias en la endodoncia e implantodoncia. En la endodoncia es utilizado para las tomadas radiográficas bajo el aislamiento absoluto, o sea, las radiografías intraoperatorias durante el tratamiento del canal (odontometría y conometría) y para implantodoncia: en la verificación del paralelizador/indicador de dirección en relación al seno maxilar, fosas nasales y nervo mentoniano.

LIMPIEZA: La remoción de materia orgánica debe hacerse en lavadoras ultrasónicas con jabón enzimático (mínimo de tres enzimas) en dilución recomendada por el fabricante. Después de lavar en agua corriente y observar presencia de residuos, repita el proceso, si persiste, se debe retirar los residuos a través de limpieza manual.

DESINFECCIÓN: Uso de solución de ácido peracético al 0,2% para diez minutos.

ESTERILIZACIÓN: Después de la inspección visual observar la eficacia del proceso de la limpieza, envasar el producto en embalaje para esterilización. La esterilización debe hacerse a través de autoclave con temperatura de 121°C a 135°C, en cumplimiento con las recomendaciones del manual de instrucciones del autoclave.

PRESENTACIÓN: 1 PIEZA A para dientes posteriores (superior izquierdo y inferior derecho) y anteriores (superiores e inferiores); **1 PIEZA B** para dientes posteriores (superior derecho e inferior izquierdo) y anteriores (superiores e inferiores)

2 Dispositivos de mordida (14mm)

2 Dispositivos de mordida (16mm)

1 Pote esterilizable en autoclave (exclusivo Indusbello)

ATENCIÓN: No incluye la película radiográfica.

INSTRUCCIONES DE USO:

• **Pieza A:** Para dientes posteriores (superior izquierdo e inferior derecho) y anteriores (superiores e inferiores);

• **Pieza B:** Para dientes posteriores (superior derecho e inferior izquierdo) y anteriores (superiores e inferiores);

Dientes posteriores: 1. Enganchar la película radiográfica en la aleta de presión (la película debe quedarse en la horizontal); **2.** Enganchar el anillo y el dispositivo de mordida en el posicionador; **3.** Llevar el conjunto a la boca del paciente de manera que el diente en cuestión se queda en el centro de la película radiográfica; **4.** Pieza al paciente para cerrar la boca y morder el dispositivo de mordida estabilizando el posicionador; **5.** Alinear el cono del aparato de rayos-x con el anillo del posicionador Endo RH Plus.

Dientes anteriores: Repetir los procedimientos anteriores arriba, pero la película radiográfica deberá quedarse en la vertical. Para los dientes anteriores, el dispositivo de mordida no se utiliza, el paciente deberá mantener la boca abierta e estabilizar el posicionador sosteniendo con los dedos la varilla del posicionador (con los dedos pulgar e indicador en forma de pinza).

En la endodoncia: 1. Soltar el dique de goma del lado opuesto al diente que será radiografiado; **2.** Se necesario separar las raíces, ajustar el cono del aparato de rayos-X para realizar radiografías o mesio-radial o disto-radial.

COMPOSICIÓN: Poliacetal, policarbonato, pigmento y silicona no tóxica.

ACONDICIONAMIENTO: Conservar el producto en lugar exclusivo, en recintos cerrados, protegidos del polvo u insectos, al abrigo del sol y de la lluvia.

PRECAUCIÓN: Esterilizar antes del uso. No permita que el producto toque las paredes interiores del autoclave.


PLAZO DE VALIDEZ DEL PRODUCTO: Este producto tiene una validez de 05 años a partir de la fecha de su fabricación, en embalajes que no hayan sido violados. Su plazo de vida útil depende de los cuidados durante su uso. Sucesivos usos y esterilizaciones conducen a la fatiga del material y limitan su vida útil. Verifique la condición del producto antes de cada uso y compre un nuevo caso pueda observar fatiga excesiva o presenten riesgo de quiebra.

DESCARTE: Cumplir la legislación ambiental local vigente en el descarte del producto.

 **Uso odontológico**
Odontologic use
Uso odontológico

 **Serviço de atendimento ao profissional**
Technical support
Serviço post-venta al profesional
indusbello@indusbello.com.br
www.indusbello.co

 **Indusbello Ind. e Com. de Prod. Méd. e Odont. Ltda.**
CNPJ 74.017.708/0001-91 | Aut. Func./MS 15341379-MW34 | +55 (43) 3378-8300 | R. Tereza de Souza, 171 - Pq. Ind. Klugo Takata | CEP 86042-390 | Londrina-Paraná. | Resp. Técnico: William Ramos - CRQ IX Região 09404121 | Indústria Brasileira | Made in Brazil | Indústria Brasileira

 Obelis s.a
Bd. Général Wahis 53 1030 Brussels,
BELGIUM Tel: + (32) 2. 732.59.54
Fax: + (32) 2.732.60.03 | E-Mail: mail@obelis.net

 **indusbello co.**


Rev 01 - 18.01.2023 | Cód 327510880014
ANVISA 80213420034

 Conformité Européenne.

 Producto sanitario. (Europa).

 Representante autorizado Europeo.

 Food and Drug Administration (USA).

 No esteril.

 Protéjalo de la humedad.

 Mantener alejado de la luz solar.

 Fabricante.

 Fecha de fabricación.

 Código de lote.

 Consulte las instrucciones de uso.